



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

69-е пленарное заседание

Среда, 1 декабря 1999 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб (Намибия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Наджат Хосейниан (Исламская Республика Иран), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Доклады Первого комитета

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея приступает к обсуждению докладов Первого комитета по пунктам 64-85 повестки дня.

Я предоставляю слово Докладчику Первого комитета г-ну Карлосу Соррете, Филиппины, который представит доклады Первого комитета в одном выступлении.

Г-н Соррета (Филиппины), Докладчик Первого комитета (говорит по-английски): Я с большим удовольствием представляю Генеральной Ассамблее доклады Первого комитета по пунктам 64-85 повестки дня. Эти доклады содержатся в документах A/54/551-A/54/572. В этих докладах содержатся информация о решениях, принятых по проектам резолюций и проектам решений, представленным по данным пунктам повестки дня, а также тексты этих проектов резолюций и проектов решений.

На данном этапе в четыре доклада необходимо внести незначительные поправки, которые я вскоре зачитаю. Доклады, в которые требуется внести поправки, содержатся в документах A/54/552, A/54/564, A/54/565 и A/54/571.

В целях оказания нам содействия при принятии сегодня решений Секретариат подготовил документ A/C.1/54/INF/3, содержащий таблицу, в которой проекты резолюций и проекты решений сгруппированы по пунктам повестки дня и в которой оставлены пропуски для того, чтобы делегации могли внести туда данные о принятых сегодня решениях или проведенных сегодня голосованиях. Я надеюсь, что у всех делегаций имеются экземпляры докладов, а также документ, содержащий данную таблицу.

Первый комитет завершил свою работу на текущей сессии за пять недель, проведя 28 официальных заседаний. На этих 28 заседаниях Комитет рассмотрел широкий круг вопросов разоружения и международной безопасности, включая вопрос об Антарктике.

Перед нами стояла трудная задача рассмотреть 49 проектов резолюций, 4 проекта решений и 1 поправку к проекту резолюции - что превышает

количество документов, рассматриваемых в любом другом из главных комитетов. Впоследствии 1 проект резолюции был снят, а 48 проектов резолюций и 4 проекта решений были приняты. Из принятых проектов резолюций и решений 30, или 58 процентов, были приняты без голосования. Возможно, следует также отметить, что работа Первого комитета на нынешней сессии характеризовалась отсутствием предложений и решений процедурного характера.

Как и на предыдущих сессиях, по количеству вопросы, касающиеся ядерной проблематики, по-прежнему доминировали над всеми другими вопросами, представленными на рассмотрение Первого комитета. Семнадцать проектов резолюций и решений, или около 30 процентов их общего числа, касались ядерного оружия, в том числе таких вопросов, как безъядерные зоны, ядерное нераспространение и ядерное разоружение, Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и его вступление в силу, а также запрет на производство расщепляющихся материалов в военных целях. Не удивительно, что новый проект резолюции, касающийся ядерного оружия, привлек к себе большое внимание. Проект резолюции, озаглавленный "Сохранение и соблюдение Договора об ограничении систем противоракетной обороны", по крайней мере, по мнению тех в Секретариате, кто знает историю вопроса, был принят с использованием довольно специфической схемы голосования. Этот проект резолюции был единственным проектом резолюции в Первом комитете, в который были внесены поправки.

Проект резолюции, озаглавленный "Ракеты", также впервые появился в Первом комитете, вызвав интерес и любопытство многих делегаций. Этот проект резолюции был помещен в группу ядерных вопросов, исходя из того, что ядерные ракеты представляют собой наибольшую опасность. По другим видам оружия массового уничтожения консенсус был намного четче. Комитет без голосования принял все четыре проекта резолюций по другим видам оружия массового уничтожения.

Вопрос обычных видов вооружений также вызвал большой интерес в Комитете. В получившем широкую поддержку проекте резолюции о запрещении наземных мин предлагается созвать в Женеве в сентябре 2000 года второе заседание государств, являющихся сторонами Конвенции о

запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Помимо наземных мин много внимания было уделено также вопросам, касающимся стрелкового оружия и легких вооружений. Было представлено три проекта резолюций по этой тематике. В одном проекте резолюции предлагается провести в 2001 году международную конференцию по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. В этом проекте резолюции Первый комитет рекомендовал учредить подготовительный комитет для определения целей и разработки проектов, повестки дня, правил процедуры и заключительных документов, а также определения места и даты проведения этой конференции и графика ее последующих заседаний. Создание этого комитета, без сомнения, облегчит подготовительную работу и обеспечит успех конференции. Насколько я понимаю, с этим проектом резолюции связаны и другие события.

В разоруженческих форумах по-прежнему не удается выйти из тупика на переговорах по вопросу о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Говоря о механизмах разоружения, я хотел бы обратить внимание делегаций на проект резолюции по докладу Комиссии по разоружению. Поскольку на сессии Первого комитета не удалось достичь договоренности, на организационной сессии Комиссии еще предстоит определить вопросы существа, которые будут включены в повестку дня основной сессии Комиссии по разоружению 2000 года. Консультации идут успешно, и мы убеждены, что вскоре мы сможем согласовать вопросы существа, которые будут включены в повестку дня Комиссии по разоружению. Насколько я понимаю, в отношении этого вопроса сегодня также будут предприняты дополнительные шаги.

Как я отмечал ранее, в четыре доклада необходимо внести некоторые исправления. Позвольте мне кратко остановиться на докладах Первого комитета и привлечь внимание делегаций к ряду технических ошибок, которые вкрались в тексты следующих документов. В документе A/54/552, озаглавленном "Запрещение разработки и производства новых видов оружия

массового уничтожения и новых систем такого оружия", я хочу привлечь внимание Ассамблеи к пункту 5 на странице 2. В третьей строке после слова "Армения" следует добавить следующие три слова: "Египет и Индонезия". Следует внести поправку также в текст доклада, содержащегося в документе А/54/564 и озаглавленного "Обзор и осуществление заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи". В первой строке пункта 5 на странице 3 следует опустить три слова "На 13-м заседании", и в той же строке слова "внес на рассмотрение" следует заменить словом "представил". Прошу обратить внимание на то, что на странице 5 того же документа стоящий сейчас после пункта 15 подзаголовок "III. Рекомендации Первого комитета" следует поставить после пункта 17.

Третий доклад, который нуждается в небольших поправках, содержится в документе А/54/565, озаглавленном "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии". В первой строке пункта 9 на странице 3 слово "представлен" должно быть заменено словами "внес на рассмотрение". И, наконец, четвертый, и, я надеюсь, последний доклад, в который следует внести изменения, это документ А/54/571, озаглавленный "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности". В пункте 9 на странице 4 ссылка "(см. пункт 10)" должна читаться "(см. пункт 11)".

Я просил бы делегации учесть эти поправки. Я хотел бы также добавить, что Секретариат проделал прекрасную работу в плане оказания мне помощи с этими докладами и что все ошибки и неточности в этих докладах допущены мною.

В заключение я хотел бы воздать должное всем делегациям, которые активно и конструктивно участвовали в работе Первого комитета. Хотел бы также выразить особую признательность Председателю Комитета послу Раймундо Гонсалесу, Чили, обеспечившему успешное завершение работы Комитета. Глубокое знание Председателем вопросов разоружения и международной безопасности, его дипломатическое искусство, а также чувство дисциплины и доброжелательность явились залогом нашей плодотворной, содержательной и интересной работы. Впредь всякий раз при звуке сотового телефона я буду вспоминать нашего Председателя.

Мне хотелось бы также поблагодарить заместителей Председателя посла Гюнтера Зайберта, Германия, г-на Кестутиса Садаускаса, Литва, и г-на Тарика Али Бахита, Судан, за их поддержку и товарищескую взаимопомощь в работе.

Я хотел бы также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Джаянтхе Дханапале за все, что он для нас сделал, в частности за его вдумчивый подход и умелое руководство нашей работой с самого начала. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию г-на Цзиня Юнцзяня за его ценный вклад и руководство деятельностью сотрудников Секретариата, обеспечивавших нашу работу.

Я хотел бы также выразить признательность сотрудникам Секретариата за их ценную помощь, профессионализм, напряженную работу и преданность делу. Председатель нашего Комитета хорошо сказал об этом в своем заключительном выступлении, отметив, что наша работа была бы не столь эффективной, если бы не те молодые сотрудники, которые сидели за его спиной и работали в зале заседаний. Я хотел бы также поблагодарить устных и письменных переводчиков и технический персонал, столь профессионально и умело выполнявших свою работу.

Я хотел бы особенно поблагодарить г-на Линя Кочуна, Секретаря Первого комитета, обширный опыт и высокая компетентность которого в значительной мере способствовали успеху работы Комитета. Мне всегда нравилось работать с г-ном Лином и я сожалею лишь о том, что он покинет нас после следующей сессии.

Обзор этих проектов резолюций свидетельствует о том, что у нас будет довольно насыщенный график в области разоружения в следующем году - году проведения Саммита тысячелетия. Я уверен, что мы все будем активно работать в следующем году и что наш мир в результате станет лучше.

С этими замечаниями я представляю доклады Первого комитета, которые содержатся в документах А/54/551-А/54/572, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Первого комитета, представленные нам сегодня.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Таким образом, заявления будут ограничены объяснением мотивов голосования или позиции.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Первого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Позвольте напомнить присутствующим, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте также напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, которые содержатся в докладах Первого комитета, я хотел бы уведомить делегации о том, что порядок принятия решений в Ассамблее будет аналогичен тому, которого придерживался Комитет, за исключением случаев, когда заранее поступит просьба о применении иной процедуры.

Это означает, что если по тому или иному проекту в Комитете было проведено заносимое в отчет о заседании голосование или раздельное голосование, то и в Ассамблее мы поступим аналогичным образом. Я хотел бы также выразить надежду на то, что мы сможем принять без

голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Первом комитете.

Пункт 64 повестки дня

Сокращение военных бюджетов

Доклад Первого комитета (А/54/551)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/43).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 64 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 65 повестки дня

Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия

Доклад Первого комитета (А/54/552)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/44).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня

Вопрос об Антарктике

Доклад Первого комитета (А/54/553)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/45).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 67 повестки дня

Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений, разоружения и нераспространения

Доклад Первого комитета (А/54/554)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Первый комитет принял проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 68 повестки дня

Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля

Доклад Первого комитета (А/54/555)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 своего доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/46).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня

Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Доклад Первого комитета (А/54/556)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили,

Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Грузия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Узбекистан

Проект резолюции принимается 120 голосами против 3 при 41 воздержавшемся (резолюция 54/47).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня

Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

Доклад Первого комитета (А/54/557)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада и озаглавленному "Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)".

Проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/48).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня

Достижения в сфере информатизации и коммуникации в контексте международной безопасности

Доклад Первого комитета (А/54/558)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/49).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 72 повестки дня

Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения

Доклад Первого комитета (А/54/559)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик,

Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Грузия, Япония, Казахстан, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Самоа, Соломоновы Острова, Южная Африка, Таджикистан, Туркменистан, Украина, Уругвай, Узбекистан

Проект резолюции принимается 98 голосами против 46 при 19 воздержавшихся (резолюция 54/50).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 72 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 73 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Доклад Первого комитета (А/54/560)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/51).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 74 повестки дня

Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Доклад Первого комитета (А/54/561)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея,

Эфиопия, Фиджи, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Генеральная Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 74 повестки дня?

Решение принимается.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 111 голосами при 53 воздержавшихся при этом никто не голосовал против (резолюция 54/52).

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Могу ли считать, что

Пункт 75 повестки дня

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Доклад Первого комитета (А/54/562)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Замбия, Зимбабве, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-

Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 162 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/53).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 75 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 76 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение

Доклад Первого комитета (А/54/563)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся 22 проекта резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 64 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Первым комитетом в пункте 65 этого же доклада.

Хочу сообщить членам Ассамблеи, что решение по проекту резолюции Q, озаглавленному "Стрелковое оружие", будет принято позднее, о чем будет объявлено дополнительно, с тем чтобы Пятый комитет мог оценить его последствия для бюджета по программам.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово

тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения.

Г-н Ким Сам Чон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Моя делегация считает, что сохранение и соблюдение Договора об ограничении систем противоракетной обороны будет способствовать обеспечению мира и безопасности в мире и международному процессу разоружения. Исходя из этого, мы проголосуем за проект резолюции, озаглавленный "Сохранение и соблюдение Договора об ограничении систем противоракетной обороны", который содержится в документе А/54/563, и готовы войти в число соавторов данного проекта резолюции в подходящее время.

Г-жа Ибраимова (Кыргызстан): Кыргызская Республика считает, что Договор об ограничении систем противоракетной обороны имеет историческое значение и является краеугольным камнем в обеспечении международного мира, безопасности и стратегической стабильности, а также создает условия для дальнейшего сокращения стратегических ядерных вооружений.

В связи с этим я уполномочена заявить, что если бы наша делегация имела право голоса, то мы бы голосовали за этот проект резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): А сейчас я по очереди представлю вниманию членов Ассамблеи 21 проект резолюций и один проект решения. После того как все решения будут приняты, делегациям вновь будет предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Для того чтобы избежать недоразумений, хочу еще раз повторить, что сейчас я представлю Ассамблее для принятия решений проекты резолюций А-Р и R-V, а также один проект решения, содержащиеся в пунктах 64 и 65, соответственно, в разделе III доклада, озаглавленном "Рекомендации Первого комитета".

Сейчас я попрошу делегации обратить внимание на пункт 64 раздела III.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный "Сохранение и соблюдение Договора об ограничении систем противоракетной обороны".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Франция, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Албания, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Иордания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа,

Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эритрея, Эстония, Япония

Проект резолюции А принимается 80 голосами против 4 при 68 воздержавшихся (резолюция 54/54 А).

[Впоследствии делегация Эквадора информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции В озаглавлен "Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика

Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Ливан

Воздержались:

Азербайджан, Вьетнам, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан

Проект резолюции В принимается 139 голосами против 1 при 20 воздержавшихся (резолюция 54/54 В).

[Впоследствии делегация Эквадора информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции; делегация Ливана намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции С озаглавлен "Запрещение сброса радиоактивных отходов".

Первый комитет принял проект резолюции С без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции С принимается (резолюция 54/54 С).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции D

озаглавлен "Ядерное разоружение в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия". Поступила просьба о проведении отдельного голосования по второму пункту преамбулы и пунктам 1 и 9 постановляющей части проекта резолюции D.

Если не будет возражений в связи с этой просьбой, я поставлю сначала на голосование второй пункт преамбулы проекта резолюции D. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия, Пакистан

Воздержались:

Бутан, Израиль, Камбоджа, Мьянма

Второй пункт преамбулы принимается 154 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование пункт 1 постановляющей части, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий,

Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Индия, Пакистан

Воздержались:

Бутан, Куба

Пункт 1 постановляющей части принимается 158 голосами против 3 при 2 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя

(говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование пункт 9 постановляющей части, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз,

Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Франция

Воздержались:

Бразилия, Венесуэла, Египет, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Колумбия, Куба, Ливан, Мексика, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Самоа, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка

Пункт 9 постановляющей части сохраняется 132 голосами против 1 при 22 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Иордании и Индонезии уведомили Секретариат о том, что они были намерены воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции D в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам,

Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Бутан, Израиль, Индия, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Маврикий, Мьянма, Пакистан, Российская Федерация, Франция

Проект резолюции D принимается 153 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/54 D).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции E озаглавлен "Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении".

Проект резолюции E был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции E принимается (резолюция 54/54 E).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции F озаглавлен "Ракеты". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия,

Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Того, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Япония

Проект резолюции F принимается 94 голосами при 65 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/54 F).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции G озаглавлен "На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня". Поступили просьбы о проведении отдельного голосования по пунктам 7 и 18 постановляющей части проекта резолюции G.

Поскольку никаких возражений против этих просьб нет, я сначала поставлю на голосование пункт 7 постановляющей части проекта

резолюции G, относительно которого поступила просьба о проведении раздельного голосования. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея,

Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Индия, Пакистан

Воздержались:

Бутан, Куба

Пункт 7 постановляющей части проекта резолюции G сохраняется 150 голосами против 3 при 2 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование пункт 18 постановляющей части проекта резолюции G, относительно которого поступила просьба о проведении раздельного голосования. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу,

Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Индия, Куба, Пакистан

Пункт 18 постановляющей части проекта резолюции G сохраняется 149 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции G в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Австрия, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн,

Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Хорватия, Чад, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Болгария, Венгрия, Израиль, Индия, Монако, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эстония

Воздержались:

Албания, Австралия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Китай, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Словения, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Япония

Проект резолюции G в целом принимается 111 голосами против 13 при 39 воздержавшихся (резолюция 54/54 G).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции H озаглавлен "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения". Первый комитет принял проект резолюции H без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная

Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект резолюции H принимается (резолюция 54/54 H).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции I озаглавлен "Транспарентность в вооружениях". Поступили просьбы о проведении отдельного голосования по восьмому пункту преамбулы и пункту 4(b) постановляющей части проекта резолюции I.

Поскольку никаких возражений против этих просьб нет, я сначала поставлю на голосование восьмой пункт преамбулы проекта резолюции I, относительно которого поступила просьба о проведении отдельного голосования. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма,

Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Индия, Турция

Воздержались:

Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Пакистан

Восьмой пункт преамбулы проекта резолюции I сохраняется 156 голосами против 3 при 3 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Турции информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать "за".]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование пункт 4(b) постановляющей части проекта резолюции I, в отношении которого поступила просьба о проведении раздельного голосования. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-

Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Судан, Сьерра-Леоне, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Франция, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Беларусь, Грузия, Индия, Казахстан, Китай, Монголия, Пакистан, Республика Корея, Сингапур, Соломоновы Острова, Таджикистан, Узбекистан, Уругвай, Южная Африка, Япония

Пункт 4(b) постановляющей части проекта резолюции I сохраняется 93 голосами против 50 при 17 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции I в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Судан, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия,

Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Франция, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Грузия, Индия, Казахстан, Китай, Пакистан, Республика Корея, Самоа, Сингапур, Таджикистан, Узбекистан, Уругвай, Япония

Проект резолюции I принимается 97 голосами против 48 при 15 воздержавшихся (резолюция 54/54 I).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции J озаглавлен "Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия". Проект резолюции J был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект резолюции J принимается (резолюция 54/54 J).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции K, озаглавленный "Уменьшение ядерной опасности". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго,

Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австрия, Андорра, Австралия, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Грузия, Израиль, Казахстан, Китай, Парагвай, Республика Корея, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Япония

Проект резолюции К принимается 104 голосами против 43 при 14 воздержавшихся (резолюция 54/54 К).

[Впоследствии делегации Венесуэлы и Новой Зеландии информировали Секретариат о том, что Венесуэла намеревалась голосовать за проект резолюции, а Новая Зеландия - против.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции L озаглавлен "Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия". Поступила просьба о проведении раздельного голосования по фразе "и в Южной Азии" в конце пункта 3 постановляющей части и по всему пункту 3 постановляющей части проекта резолюции L.

Поскольку возражений против этих просьб не поступило, я сначала поставлю на голосование слова "и в Южной Азии" в конце пункта 3 постановляющей части проекта резолюции L. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-

Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия, Франция

Воздержались:

Бутан, Израиль, Кипр, Куба, Маврикий, Мьянма, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Слова "и в Южной Азии" в конце пункта 3 постановляющей части проекта резолюции L сохраняются 147 голосами против 2 при 9 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Франции уведомила Секретариат о том, что она намеревалась не принимать участия в голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование пункт 3 постановляющей части в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран

(Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия, Франция

Воздержались:

Бутан, Израиль, Кипр, Куба, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Пункт 3 постановляющей части проекта резолюции L сохраняется 147 голосами против 2 при 10 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции L в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Израиль, Индия, Микронезия (Федеративные Штаты), Российская Федерация

Проект резолюции L в целом принимается 157 голосами против 3 при 4 воздержавшихся (резолюция 54/54 L).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции M озаглавлен "Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман,

Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Индия

Воздержались:

Бутан

Проект резолюции М принимается 159 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 54/54 М).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции N озаглавлен "Региональное разоружение".

Первый комитет принял проект резолюции N без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции N принимается (резолюция 54/54 N).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции O озаглавлен "Транспарентность в вооружениях".

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пунктам 4(b) и 6 постановляющей части проекта резолюции O. Если не будет возражений против этой просьбы, я сначала поставлю на голосование пункт 4(b) постановляющей части. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде,

Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались

Алжир, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Марокко, Мексика, Мьянма, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика

Пункт 4(b) постановляющей части сохраняется 140 голосами при 16 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я поставлю на голосование пункт 6 постановляющей части. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Марокко,

Мексика, Мьянма, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика

Пункт 6 постановляющей части сохраняется 139 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции O в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Египет, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Марокко, Мексика, Мьянма, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика

Проект резолюции О принимается 150 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/54 О).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции Р озаглавлен "Ядерное разоружение".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская

Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Грузия, Ирландия, Казахстан, Новая Зеландия, Республика Корея, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Чили, Швеция, Южная Африка, Япония

Проект резолюции Р принимается 104 голосами против 41 при 17 воздержавшихся (резолюция 54/54 Р).

[Впоследствии делегация Уганды информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать "за".]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Как было объявлено ранее, решение по проекту резолюции Q будет

приниматься позднее и о сроках будет объявлено дополнительно.

Проект резолюции R озаглавлен "Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения".

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 1 постановляющей части и по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции R.

Если против этой просьбы нет возражений, то я сначала поставлю на голосование пункт 1 постановляющей части проекта резолюции R, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия,

Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Болгария, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции R сохраняется 156 голосами против 3 при 3 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование пункт 2 постановляющей части проекта резолюции R, в отношении которого поступила просьба о проведении отдельного голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада,

Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Хорватия, Эстония

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, Грузия, Ирландия, Казахстан, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Мальта, Маршалловы Острова, Республика Молдова, Республика Корея, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Япония

Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции R сохраняется 107 голосами против 29 при 26 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции R в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика, Эстония

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Норвегия, Республика Корея, Республика Молдова, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Финляндия, Хорватия, Япония

Проект резолюции R принимается 114 голосами против 28 при 22 воздержавшихся (резолюция 54/54 Q).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции S озаглавлен "Незаконный оборот стрелкового оружия". Первый комитет принял проект резолюции S без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции S принимается (резолюция 54/54 R).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции T озаглавлен "Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз,

Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Проект резолюции Т принимается 159 голосами при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/54 S).

[В последствии делегация Фиджи информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать "за".]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции U озаглавлен "Взаимосвязь между разоружением и развитием". Первый комитет принял проект резолюции U без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции U принимается (резолюция 54/54 T).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен "Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению". Первый комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 54/54 U).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту решения, озаглавленному "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии" и рекомендованному Первым комитетом в пункте 65 своего доклада. Первый комитет принял проект решения без проведения голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 76 повестки дня.

Пункт 77 повестки дня

Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Доклад Первого комитета (A/54/564)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находятся шесть проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 18 своего доклада, и поправки к проекту резолюции A, содержащиеся в документе A/54/L.39.

Слово имеет представитель Чада для представления поправок к проекту резолюции A, содержащихся в документе A/54/L.39.

Г-н Хаггар (Чад) (говорит по-французски): В рамках подпункта, озаглавленного "Меры укрепления доверия на региональном уровне", Генеральная Ассамблея ежегодно принимает резолюцию о деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке. 5 ноября текущего года Первый комитет принял без голосования проект резолюции A, который приводится в пункте 18 документа A/54/564.

Первый комитет принял текст проекта без голосования непосредственно после завершения последнего совещания Постоянного консультативного комитета в рамках сессии 1998-1999 годов. На нем затрагивались вопросы, касавшиеся субрегиональной конференции по вопросам распространения и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений в Центральной Африке и совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций на уровне министров по вопросам безопасности в Центральной Африке, состоявшихся соответственно 25-27 октября и 27-30 октября 1999 года в Нджамене. Безусловно, на этих совещаниях были приняты важные решения, и мы хотели бы при поддержке всех делегаций отразить их в проекте резолюции A. Именно в этом заключается просьба авторов поправок, содержащихся в документе A/54/L.39, который представили следующие страны: Бурунди, Габон, Демократическая Республика Конго, Камерун, Конго, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканская Республика,

Экваториальная Гвинея и Чад в качестве Председателя Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке.

Как видно из документа L.39, в предлагаемых к добавлению после пункта 4(d) постановляющей части поправках в более развернутой форме описываются мероприятия, проведенные в Камеруне и Чаде в период 1998-1999 годов, в рамках деятельности Постоянного консультативного комитета и в рамках обоих комитетов. Большое число этих совещаний свидетельствует, хотя в этом и нет необходимости, об интересе, который проявляют страны к деятельности этих двух комитетов. Формулировка, предлагаемая к включению в заключительной части пункта 6 постановляющей части, имеет, на мой взгляд, важное значение, поскольку она содержит обращенную к Генеральному секретарю просьбу о поддержке усилий по созданию механизма для обеспечения развития, поддержания и укрепления мира и безопасности, столь необходимых в Центральноафриканском субрегионе. По мнению государств - членов Комитета, в этом заключается приоритетная цель, достижению которой должно содействовать международное сообщество.

Поправки, предлагаемые к пунктам 7 и 8 постановляющей части, направлены на укрепление способности Комитета продолжать свою работу. Два пункта, подлежащие включению в текст после пункта 10 постановляющей части проекта резолюции А, касаются содействия, которое необходимо оказать странам субрегиона в целях решения проблем беженцев, с одной стороны, и проблем, связанных с обеспечением мира, безопасности и стабильности в целях содействия развитию в Центральной Африке, - с другой.

В основном эти поправки отражают последние шаги Постоянного комитета, а также некоторые озабоченности, выраженные министрами иностранных дел на их совещаниях. Они будут также способствовать достижению изложенных в резолюции 46/37 В Генеральной Ассамблеи целей сокращения значительных запасов вооружений, имеющихся в субрегионе, особенно масштабов незаконного оборота оружия, представляющего серьезную угрозу для мира, стабильности и развития наших стран.

Поддержка поправок, содержащихся в документе A/54/L.39, будет означать поддержку стран субрегиона в их усилиях по достижению целей Комитета, связанных с укреплением мира, стабильности и развития в этой части Африки. Авторы выражают надежду, что данный проект резолюции с перечисленными поправками будет принят консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я поочередно поставлю шесть проектов резолюций и поправки на голосование Ассамблеи. После принятия всех решений делегации вновь получат возможность выступить с объяснением мотивов своего голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный "Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке", и поправки к нему, содержащиеся в документе A/54/L.39.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры сначала проводится голосование по поправкам. Поэтому Ассамблея должна принять решение по поправкам, содержащимся в документе A/54/L.39.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять поправки, содержащиеся в документе A/54/L.39?

Поправки к проекту резолюции А, содержащиеся в документе A/54/L.39, принимаются.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Первый комитет принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции с внесенными в него поправками?

Проект резолюции А с внесенными в него поправками принимается (резолюция 54/55 А).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Первый комитет принял проект резолюции В, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по

вопросам мира и разоружения в Африке", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея готова поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 54/55 В).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Первый комитет принял проект резолюции С, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея готова поступить аналогичным образом?

Проект резолюции С принимается (резолюция 54/55 С).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции D озаглавлен "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия". Сейчас мы примем решение по проекту резолюции D. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-

Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Грузия, Израиль, Казахстан, Кипр, Китай, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Япония

Проект резолюции D принимается 104 голосами против 42 при 17 воздержавшихся (резолюция 54/55 D).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Первый комитет принял проект резолюции E, озаглавленный "Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея готова поступить аналогичным образом?

Проект резолюции E принимается (резолюция 54/55 E).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Первый комитет принял проект резолюции F, озаглавленный "Региональный

центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне", без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея готова поступить аналогичным образом?

Проект резолюции F принимается (резолюция 54/55 F).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 77 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 78 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

Доклад Первого комитета (A/54/565)

Г-жа Арсе де Хеаннет (Мексика) (говорит по-испански): Хочу проинформировать все делегации о том, что в результате проведенных членами Комиссии по разоружению консультаций было принято решение о внесении следующих устных поправок в подпункты (a) и (b) пункта 7 постановляющей части проекта резолюции A, содержащегося в пункте 11 документа A/54/565:

(говорит по-английски)

"[будет рассмотрен на организационной сессии Комиссии по разоружению]".

Этот текст идентичен в обоих подпунктах, (a) и (b), к каждому из которых будет сделана следующая сноска:

"В соответствии с решением 52/492 Генеральной Ассамблеи".

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея сейчас примет решение по проектам резолюций A и B, рекомендованным Первым комитетом в пункте 11 его доклада, с внесенными представителем Мексики устными поправками к проекту резолюции A, а

также по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 12 того же доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению", и устную поправку, внесенную представителем Мексики.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры вначале проводится голосование по поправкам. Поэтому Ассамблея сначала примет решение по устной поправке, внесенной представителем Мексики.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять устную поправку, внесенную представителем Мексики?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A с внесенными в него устными поправками. Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A с внесенными в него устными поправками?

Проект резолюции A с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 54/56 A).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции B озаглавлен "Доклад Конференции по разоружению". Первый комитет принял проект резолюции B без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект резолюции B принимается (резолюция 54/56 B).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Переходим теперь к проекту решения, озаглавленному "Консультативный совет по вопросам разоружения". Комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 78 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 79 повестки дня

Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Доклад Первого комитета (А/54/566)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские

Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Барбадос, Индия, Камерун, Канада, Кения, Маршалловы Острова, Норвегия, Сингапур, Тринидад и Тобаго

Проект резолюции принимается 149 голосами против 3 при 9 воздержавшихся (резолюция 54/57).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 79 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 80 повестки дня

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Доклад Первого комитета (А/54/567)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет

решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/58).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 80 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 81 повестки дня

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Первого комитета (А/54/568)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/59).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 81 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 82 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко).

Доклад Первого комитета (А/54/569).

Исполняющий обязанности Председателя: (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/60).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 83 повестки дня

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Доклад Первого комитета (А/54/570)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Первый комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 54/61).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 84 повестки дня

Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности

Доклад Первого комитета (A/54/571)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 10 его доклада, и по проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 11 его доклада.

Мы переходим к проекту резолюции, озаглавленному "Поддержание международной безопасности - стабильность и развитие Юго-Восточной Европы".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея,

Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Беларусь, Китай

Проект резолюции принимается 155 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 54/62).

[Впоследствии делегация Йемена уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать "за".]

Исполняющий обязанности Председателя (говори по-английски): Теперь мы переходим к проекту решения, озаглавленному "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности".

Первый комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 84 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 85 повестки дня

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Доклад Первого комитета (A/54/572)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Бутан, Индия, Ливан, Маврикий, Объединенная
Республика Танзания, Сирийская Арабская
Республика

Проект резолюции принимается 158 голосами
при 6 воздержавшихся, при этом никто не
голосовал против (резолюция 54/63).

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Могу ли я считать, что
Генеральная Ассамблея постановляет завершить
рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.